

Porównanie tłumaczeń I Kronik 15:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A kapłani: Szebaniasz i Joszafat, i Netanel, i Amasaj, i Zachariasz, i Benajasz, i Eliezer grali na trąbach przed skrzynią Bożą, Obed-Edom zaś i Jechiasz byli odźwiernymi przy skrzyni.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A kapłani: Szebaniasz, Joszafat, Netanel, Amasaj, Zachariasz, Benajasz i Eliezer grali na trąbach przed skrzynią Bożą, Obed-Edom zaś oraz Jechiasz byli odźwiernymi przy skrzyni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A kapłani: Szebaniasz, Joszafat, Netaneel, Amasaj, Zachariasz, Benajasz i Eliezer grali na trąbach przed arką Boga, a Obed-Edom i Jechiasz <i>byli</i> odźwiernymi przy arce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Sebaniasz i Jozafat, i Natanael, i Amasaj, i Zacharyjasz, i Benajasz, i Eliezer, kapłani, trąbili w trąby przed skrzynią Bożą; ale Obededom i Jechyjasz byli odźwiernymi u skrzyni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Sebeniasz i Jozafat, i Natanael, i Amasaj, i Zachariasz, i Banajas, i Eliezer, kapłani, trąbili w trąby przed skrzynią Bożą, a Obededom i Jehiasz byli odźwiernymi skrzynie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kapłani: Szebaniasz, Jozafat, Netaneel, Amasaj, Zachariasz, Benajasz i Eliezer grali na trąbach przed Arką Bożą, a Obed-Edom i Jechiasz byli odźwiernymi przy arce.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kapłani: Szebaniasz, Joszafat, Natanael, Amasaj, Zachariasz, Benajasz i Eliezer trąbili na trąbach przed Skrzynią Bożą, a Obed Edomczyk i Jechiasz byli odźwiernymi przy Skrzyni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kapłani: Szebaniasz, Joszafat, Netaneel, Amasaj, Zachariasz, Benajasz, Eliezer grali na trąbach przed Arką Boga, natomiast Obed-Edom i Jechijas z byli odźwiernymi przy Arce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kapłani: Szebaniasz, Jozafat, Netaneel, Amasaj, Zachariasz, Benajasz i Eliezer grali na trąbach przed Arką Bożą. Obed-Edom i Jechiasz byli strażnikami przy arce.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kapłani: Szebanjahu, Joszafat, Netanel, Amasaj, Zakarjahu, Benajahu i Eliezer grali przed Arką Bożą na trąbach. Obed-Edom i Jechijja byli odźwiernymi przy Arce.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Совнія і Йосафат і Натанаїл і Амасей і Захарія і Ваней і Еліезер священики, що трубили трубами перед божим кивотом. І Авдедом і Ія дверники божого кивоту.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Natomiast kapłani: Szebanjasz, Joszafat, Nathanael, Amasaj, Zacharjasz, Benajasz i Eliezer, trąbili w trąby przed Skrzynią Boga. Również Obed Edom i Jechiasz

			byli stróżami przy skrzyni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i Szebaniasza, i Joszafata, i Netanela, i Amasaja, i Zachariasza, i Benajasza, i Eliezera – kapłanów głośno grających na trąbach przed Arką prawdziwego Boga, jak również Obed-Edoma i Jechiasza, odźwiernych przy Arce.